

Izumo City
Fire Department
Emergency Number

119

しょうぼう (かさい・きゅうきゅう)

消防(火災・救急)へのホットライン119!

24時間 365日「21ヶ国語」での緊急通報ができます。

えいご
英語 Call 119 (Fire / Medical Emergency) in case of emergency
(Supported 24 hours 365 days in 21 languages)



ちゅうごくご
中国語 消防(火災/急救)热线119 (24小时365天 对应「21国语言」)

かんこくご
韓国語 소방(화재, 구급) 119 핫라인 (24시간 365일「21개국어」대응)



ポルトガル語 119, linha direta ao corpo de bombeiros (incêndio, emergência médica)
(Atendimento 24 horas, 365 dias por ano em 21 idiomas)

ベトナム語 Hãy gọi 119 trong trường hợp khẩn cấp (CỨU HOÀ / CẤP CỨU)
Tổng đài 119 hỗ trợ 21 thứ tiếng 24/24 suốt 365 ngày

119番はあわてずに!
日本語が話せない時は通訳が対応。
電話を切らずに待ってください。



えいご
英語 We will bring in an interpreter if you do not understand Japanese.
Please hold the line.

ちゅうごくご
中国語 如果您不会日语,有翻译对应。请不要挂电话,稍等一下。

かんこくご
韓国語 일본어를 할 수 없을 때는 통역이 대응합니다.
전화를 끊지 말고 기다리세요.

ポルトガル語 Caso não fale japonês, um intérprete irá ajudá-lo.
Aguarde um momento por favor.

ベトナム語 Đừng hoảng khi gọi 119
Nếu bạn không hiểu tiếng Nhật, sẽ có thông dịch viên. Vui lòng giữ máy và chờ một chút.



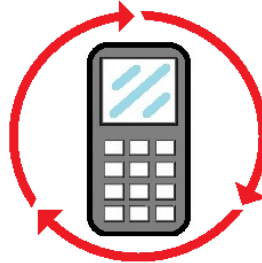
ばんつうほうじ しゃつうわ
119番通報時(3者通話)

When dialing 119 (Three-way conversation)
 拨打 119 报警时 (三方通话)
 119 신고시 (3자통화)
 Chamada para o 119
 (Conferência telefônica em trio)
 Khi gọi tới 119 (có kết nối 3 đầu dây)



ことば つう
言葉が通じない
 Language barrier
 语言不通
 언어가 통하지 않는다
 Não entende o idioma
 Khi không hiểu tiếng Nhật

たげんご
多言語コールセンター
 Multilingual call center
 多语言呼叫中心
 다국어 콜센터
 Central de atendimento multilíngue
 Tổng đài đa ngôn ngữ



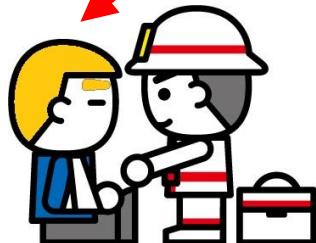
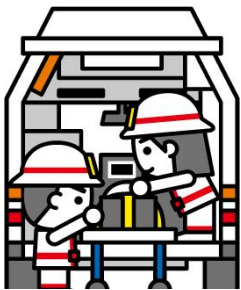
さいがいげんば かつどうじ しゃつうわ
災害現場活動時(2者通話)

At a disaster site (Two-way conversation)
 在受灾现场工作时 (二方通话)
 재해 현장활동시 (2자통화)
 Para atividades em locais de desastres
 (Comunicação entre duas pessoas)
 Tại hiện trường nơi xảy ra thiên tai / hoạ
 họa (có kết nối 2 đầu dây)



たげんご
多言語コールセンター
 Multilingual call center
 多语言呼叫中心
 다국어 콜센터
 Central de atendimento multilíngue
 Tổng đài đa ngôn ngữ

ことば つう
言葉が通じない
 Language barrier
 语言不通
 언어가 통하지 않는다
 Não entende o idioma
 Khi không hiểu tiếng Nhật



いずもしょうぼうほんぶ
出雲市消防本部

Izumo City Fire Department
 出雲市消防本部
 이즈모시 소방본부
 Corpo de bombeiros da cidade de Izumo
 Sở cứu hỏa thành phố Izumo

Home page
www.izumo119.or.jp
 Tel : 0853 - 21 - 6924
 Fax: 0853 - 21 - 6925